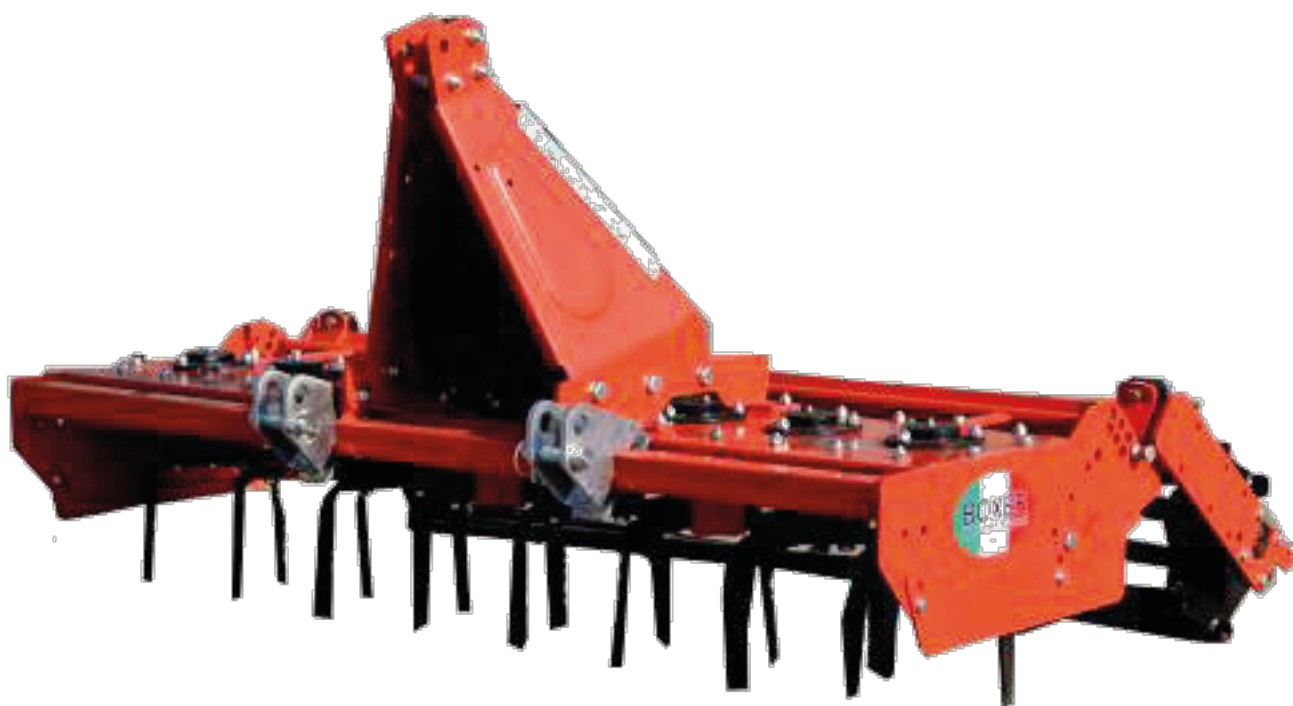




HERSE ROTATIVE

PI 135 • PI 175 • PI 200

MANUEL D'UTILISATION



P. de Heus en Zonen Greup B.V.
Stougjesdijk 153
3271 KB Mijnsheerenland
Les Pays-Bas
Tel: +31 (0) 18 66 12 333
E-mail: info@boxeragri.nl



FRA | FRANÇAIS

TRADUCTION DU MANUEL D'ORIGINE



TABLE DES MATIÈRES

1.	UTILISATION DE LA HERSE ROTATIVE	4
2.	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	5
3.	INSTRUCTIONS DE MISE EN ROUTE/UTILISATION	6
4.	MÉTHODE DE TRAVAIL/UTILISATION	7
5.	ENTREPOSAGE/DÉPLACEMENT	8
6.	ENTRETIEN/RÉPARATIONS	9
7.	ÉLIMINATION ET ENVIRONNEMENT	10
8.	DOSSIER TECHNIQUE	11
9.	FIGURES	12

1. UTILISATION DE LA HERSE ROTATIVE

Pour tracteurs

Types : Boxer PI135, PI175 ET PI200

La herse rotative Boxer doit être reliée au tracteur ou à un équipement comparable (désigné ci-après la machine) par un châssis de fixation à trois points. La largeur de travail dépend du type de herse rotative.

La herse rotative peut s'utiliser sur du sable et de l'argile pour retourner et niveler, sans résidus de déchets ni pierres. Ceci pourrait causer des blessures ou endommager la machine.

Modèle	Largeur de travail (cm)	Régime de prise de force (tr/min)	Puissance nécessaire (Ch)	Catégorie	Poids (kg)	Dents
BOXER PI 135	135	540	20 -35	CAT. I	260	12
BOXER PI 175	175	540	30 - 60	CAT. I	320	16
BOXER PI 200	200	540	40 -70	CAT. I	380	18

- N'utilisez et ne suivez que le manuel BOXER.
- Notez les symboles, pictogrammes de danger et recommandations mentionnées par les autocollants sur la machine. Restez à une distance de sécurité d'une machine qui tourne (au moins 10 mètres).
- Lubrifiez tous les points de lubrification de la machine (cinq fois + deux fois) et l'arbre de prise de force (deux fois) toutes les 10 heures.
- Contrôlez l'état de la herse rotative pour détecter tout dommage ou salissure excessive avant de commencer le travail.
- Assurez-vous que le rouleau de nivellement ouvert à l'arrière fonctionne correctement.
- Toujours descendre les pentes selon la ligne de plus grande pente et jamais de biais (seulement si le tracteur est équipé d'une cabine avec protection ROPS).

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Les instructions de sécurité qui suivent et celles données dans le manuel BOXER doivent être respectées :

- La capacité et la stabilité de la machine sur laquelle est reliée la herse rotative doivent être adaptées à la herse rotative pour une prise de force de 540 tr/min.
- La largeur de fixation de la machine doit être identique à celle de la herse rotative.
- Familiarisez-vous avec les commandes et la façon d'arrêter un tracteur au plus vite.
- Le transport de personne est strictement interdit.
- La vitesse de travail doit être comprise entre 2 et 7 km/h en fonction de la profondeur atteinte par les dents de la tête rotative.
- La machine peut être positionnée quasiment de niveau en position de travail à l'aide du dispositif de levage et du rouleau ouvert.
- Évitez les sols n'assurant pas un soutien suffisant et comportant trop de graviers, pierres, etc.
- Les symboles et pictogrammes d'avertissement sur la machine doivent être visibles et lisibles en permanence.
- Prenez garde à ne pas laisser entrer des personnes ni des animaux dans la zone d'utilisation pendant le travail.
- En particulier, ne jamais faire de contrôle ou de nettoyage tant que la machine fonctionne.
- Portez une protection auditive si le niveau sonore est supérieur à 85 dBA.
- N'utilisez la herse rotative que pour le travail sur un sol relativement sec sans pierres, graviers, etc.
- Évitez les mouvements brusques, saccadés et mouvements de balancement.
- La herse rotative doit être stockée sur une surface revêtue.
- Toutes les goupilles et liaisons vissées doivent être bien retenues.
- Toute utilisation incorrecte de la herse rotative doit être évitée à tout moment.
- Respectez le code de la route.
- Si les circuits hydrauliques du levage du tracteur ne fonctionnent pas correctement, arrêtez immédiatement le travail pour éviter les accidents ou les dégâts.
- Ne travaillez avec la herse rotative qu'en position horizontale et le rouleau au sol. Pour le transport sur route, la herse rotative doit être dégagée du sol et suspendue en sécurité par les chaînes de levage ou le levage trois points de façon à éviter de heurter des obstacles.
- Respectez soigneusement les instructions de sécurité sur la machine et assurez-vous qu'elles restent parfaitement lisibles et visibles. Si ce n'est pas le cas, elles doivent être remplacées.
- Arrêtez immédiatement si quiconque s'approche à moins de 10 mètres du fait du danger de projection de pierres et autres qui pourraient causer des blessures.
- Assurez-vous que la prise de force et ses protections sont en bon état. Essayez de maintenir un régime de prise de force de 540 tr/min. Le protecteur de prise de force ne doit pas tourner ! (Utilisez la fixation par chaînes !)
- Ne quittez jamais le tracteur tant que les dents tournent toujours !
- Ne travaillez que si la machine est visible (si nécessaire, allumez les feux arrière du tracteur).

3. INSTRUCTIONS DE MISE EN ROUTE/UTILISATION

Avant le raccordement mécanique de la herse rotative sur la machine, vérifiez les points suivants :

- La machine a une capacité suffisante dans toutes les situations pouvant survenir, telles que embardée ou virage, pour être équipée en toute sécurité de la herse rotative.
- Les points de raccordement sur la herse rotative doivent correspondre parfaitement à ceux de la machine.
- L'arbre de prise de force ne doit pas toucher quoi que ce soit avec le levage en position la plus haute et la plus basse.
- La machine a été fournie avec des dents suffisamment longues. Les dents longues garantissent un bon résultat.
- Vérifiez le bon raccordement du cardan et un recouvrement suffisant (au moins 15 cm).
- Chaque semaine, vérifiez que tous les raccordements par vis sont bien serrés.

Après vérification des points ci-dessus, la herse rotative peut être raccordée mécaniquement à la machine. Pour la liaison mécanique, la machine doit être manœuvrée lentement jusqu'au système d'attache.

4. MÉTHODE DE TRAVAIL/UTILISATION

Avant l'utilisation, respectez les instructions de sécurité données dans le Chapitre 2.

- Prenez garde à conserver l'arbre à cardan aussi horizontal que possible en position de travail.
- Vérifiez les sécurités des goupilles du tirant supérieur et des axes de levage.
- Essayez de travailler de façon aussi horizontale que possible.
- Si la profondeur de la herse est trop élevée, les têtes entrent trop en contact avec le sol et la machine peut être endommagée.
- Ne travaillez qu'à un régime de prise de force de 540 tr/min.
- Après chaque journée de travail, la herse rotative doit être nettoyée soigneusement de façon à ne pas laisser de résidus de sable collés qui pourraient durcir où que ce soit sur le système.
- Stationnez l'attelage avec la machine sur une surface plane.
- Ne montez jamais sur la machine ou entre elle et le tracteur si les dents tournent toujours.

5. ENTREPOSAGE/DÉPLACEMENT

Pour l'entreposage de la herse rotative, assurez-vous que les dents sont dégagées de tout obstacle et positionnées bien droites sur la surface.

Ne pas se tenir sur la machine pendant le déplacement.

6. ENTRETIEN/RÉPARATIONS

- L'entretien et les réparations doivent être assurés par une personne compétente.
- Pour le remplacement des dents, assurez-vous de poser des dents de même longueur.
- Après chaque journée de travail, la herse rotative doit être nettoyée soigneusement de façon à ne pas laisser de résidus de terre collés qui pourraient durcir où que ce soit sur le système.
- La herse rotative doit être contrôlée toutes les 10 heures de fonctionnement et après tout événement imprévu pour vérifier son état d'usure, de déformation et fissuration.
- Aucune modification ne peut être apportée à la herse rotative sans l'autorisation écrite du constructeur.
- Vérifiez le niveau d'huile dans le réducteur chaque semaine.
- Consultez le constructeur en cas de doute.

Toutes les dix heures de fonctionnement

1. Lubrifiez le rouleau avec une graisse de consistance II.
2. Lubrifiez la prise de force (2x).
3. Vérifiez le niveau d'huile dans le réducteur, et faites l'appoint si nécessaire par le bouchon hexagonal.
4. Vérifiez l'usure des dents et si nécessaire faites une reprise par soudage pour leur redonner leur forme d'origine et de longueurs égales.

Toutes les 50 heures de fonctionnement

Vérifiez le niveau d'huile du réducteur et faites l'appoint si nécessaire.

Toutes les 200 heures de fonctionnement ou chaque année

Vidangez l'huile du réducteur.

7. ÉLIMINATION ET ENVIRONNEMENT

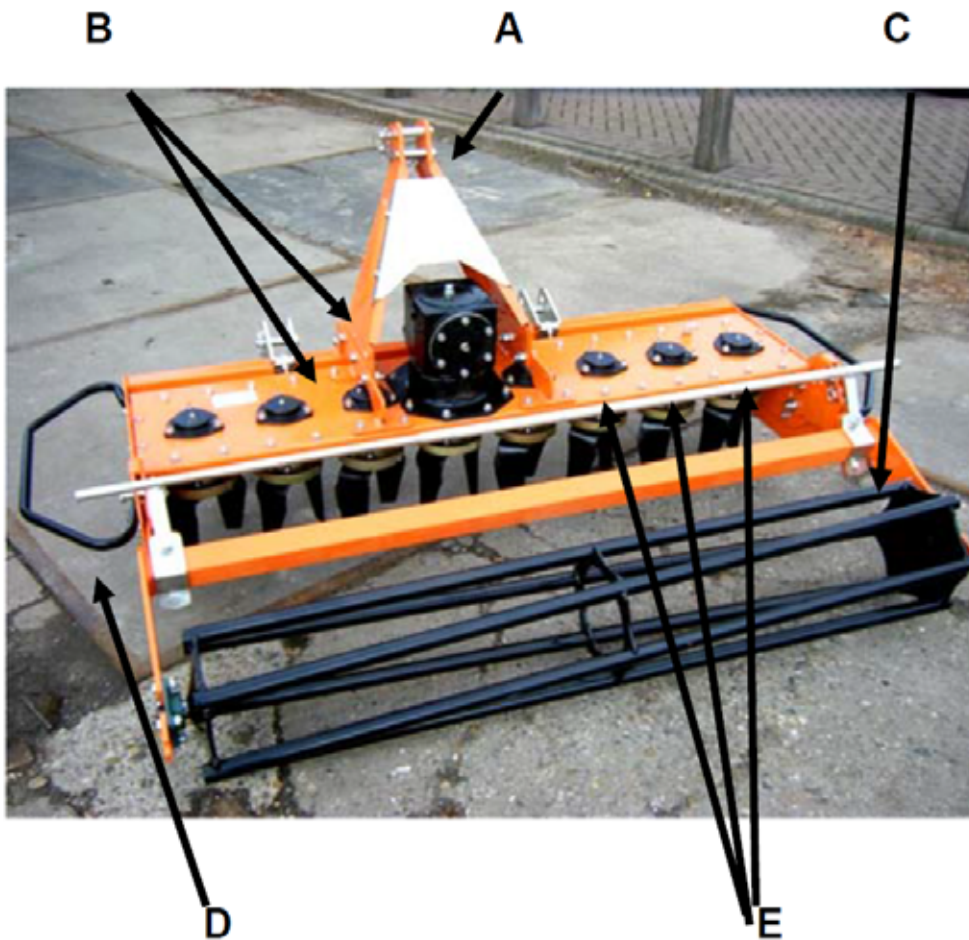
Si la herse rotative n'est plus utilisable, l'huile doit en être vidangée.

Chacun des matériaux triés doit être remis séparément aux autorités/sociétés compétentes.

8. DOSSIER TECHNIQUE

Le dossier technique, les plans détaillés, calculs structurels et la déclaration de conformité CE d'origine sont consultables au bureau du constructeur/fournisseur.

9. FIGURES



- A - Troisième point de fixation
- B - Ouvertures latérales
- C - Rouleau de nivellement
- D - Protecteur latéral
- E - Rotor avec lame